

# Eskatu 10 urte bete-bete saskia!

Hastapenean bezala  
50 eurotako saski  
bakarra. 23 ekoizleren  
9 produktu ekologiko  
eta konbentzionalak  
nahasian.



## ¡Pide la cesta!

## Demande le panier !

Como en los inicios: una cesta única de 50 euros. 9 productos tradicionales de nuestras y nuestros 23 productores: ecológicos y convencionales combinados. El 25% del valor de cada cesta se destina al impulso al euskera.

Comme au début, un panier unique à 50 euros. 9 produits écologiques et conventionnels habituels de 23 producteurs. 25% de la valeur de chaque panier permettra d'impulser la langue basque.

Izena Nombre Nom

Abizena Apellido Nom de famille

Herrialdea

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Araba         | <input type="checkbox"/> Lapurdi  |
| <input type="checkbox"/> Behe Nafarroa | <input type="checkbox"/> Nafarroa |
| <input type="checkbox"/> Bizkaia       | <input type="checkbox"/> Zuberoa  |
| <input type="checkbox"/> Gipuzkoa      |                                   |

Herria Localidad Ville

Telefonoa

E-mail

Saski kopurua

Datu Pertsonalen Babesari buruzko indarreko Lege eta Araudiak betetz, ERRIGORA ERRIBERA ELKARTEA-k zure datuak gordeko dituela jakinarazten dizugu, gure zerbitzu eta produktuak kudeatu eta emateko helburuz, lege-betebeharrek agintzen duten epeetan. Zure datu pertsonalen trataera hau gure jardueraren buruzko ezinbesteko beharrezko oinarritzen dugu. Datuok ez zaizkio beste inori utziko, zerbitzua eskaintzea ahalbidetzen duten bitartekari-boluntarioei izan ezik, edota lege-betebeharrei erantzuteko. Zure datuak ikusteko, zuzentzeko edo ezabatzeko eskubidea gauzatzeko [info@errigora.eus](mailto:info@errigora.eus) helbidera idatzi edo, posta arruntz, San Francisco, 11 (31600 Burlata) helbidera. Inprimaki honetako emaila eremu batzuetan, gure jarduerarekin lotutako produktu eta zerbitzuen in-guruko informazioa jasotzeko baimena ematen diguzu. Datuen Babeserako informazio gehigarri eta zehatza: <https://www.errigora.eus/privatasun-politika>

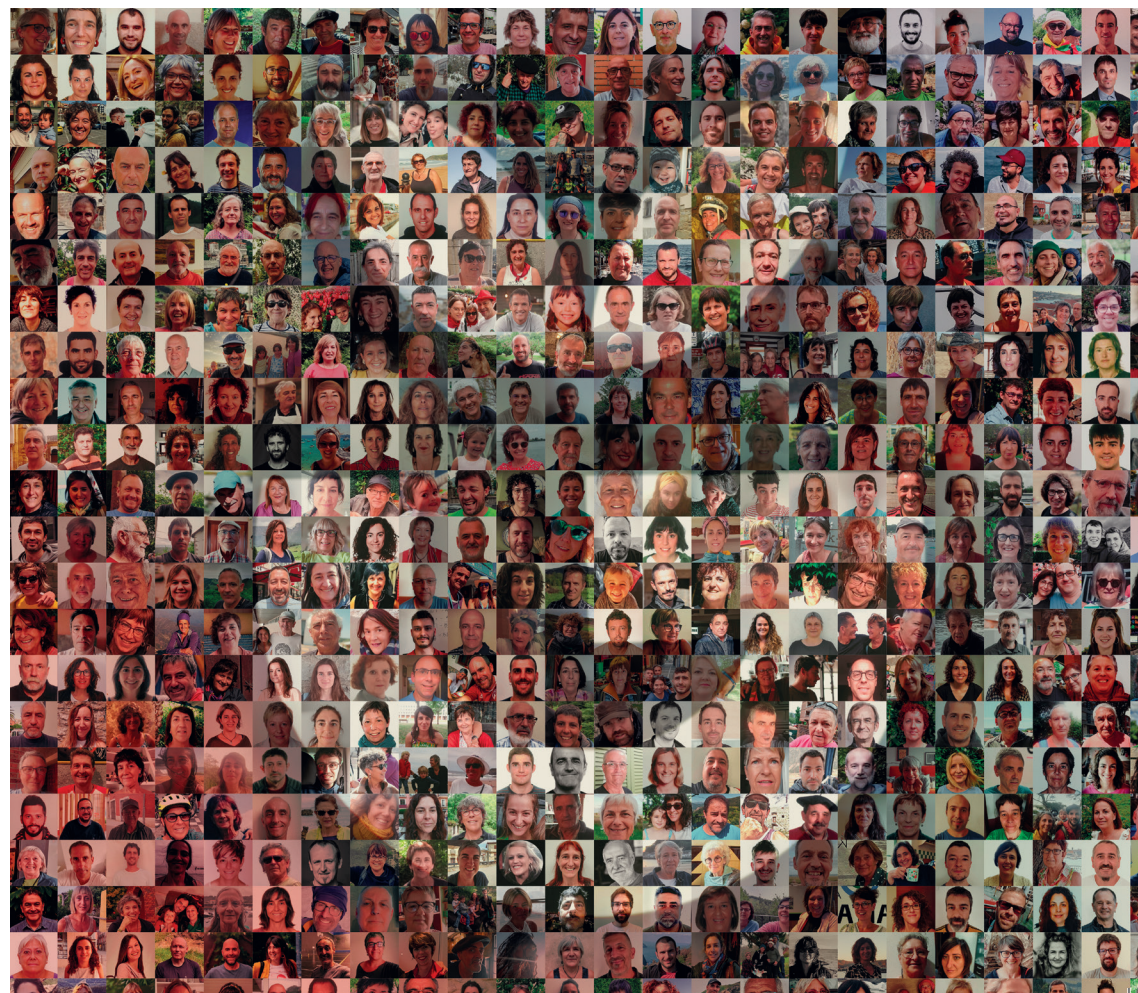
Nafar hegoaldeko uzta  
euskarari puzka

# 10 urte bete-bete



[errigora.eus](http://errigora.eus)

urriak 20 - azaroak 9





## Zer da Errigora

Euskal Herria oinarri eta auzolana lanabes dituen ekimen herritarra da. Erromatarrek Ager vasconum deitu zuten lurraldea —Nafarroa hegoalde eta erdialdea— du ardatz eta euskara ofiziala ez den zonaldean eragin nahi du, eremu horretakoak propio diren elikagaiei Euskal Herrian bidea emanez, euskaratik, euskararako eta euskaraz. Egunetik egunera gero eta zabalagoa den komunitate batek ematen dio gorputza ekimenari; ilusioz eta anbizioz ari garen herritar, nekazari, ekoizle, euskaltzale eta kontsumitzaileez osatutako sare anitz batek. Gure txikitasunetik herrilan handi bat gauzatu nahi dugu, Nafarroak Euskal Herria behar duelako eta Euskal Herriak Nafarroa behar duelako.

Errigora es una iniciativa popular que tiene como eje la zona media y el sur de Navarra. Valiéndose del auzolan, pretende abrir paso a los alimentos propios de esta tierra en Euskal Herria. Desde, en y para el euskera.

*Errigora c'est une initiative populaire dont l'axe est la zone centrale et le sud de la Navarre. Reposant sur l'auzolan, elle prétend promouvoir les produits du terroir dans tout le Pays Basque. Depuis, en et pour le basque.*

## Zer da Euskarari Puzka

Udazkenetako kanpaina da *Nafar hegoaldeko uzta euskarari puzka*: Nafarroa hegoalde eta erdialdeko produktuz osatutako saskiak milaka etxetara eramaten ditugu, eta, auzolanari esker, bertako euskalgintzari ekarpen-ekonomiko garrantzitsua egiten zaio (saski bakoitzaren balioaren %25). Ekarpenera ezinbestekoa da zonaldeko ikastolentzat eta AEK-ren euskaltegientzat, baita sare publikoan D ereduaren sustatzeko dinamikentzat ere. Gainera, Agerraldia mugimenduaren iturburu eta sustengu ere bada; zonaldean euskararen ezagutza eta erabilerara bultzatzeko eta bere aldeko jarrerak indartzeko lan egiteko baliabideak eskaintzen dizkio.

La campaña anual de otoño *Nafar hegoaldeko uzta euskarari puzka* es un enorme auzolan que distribuye cestas de productos de la huerta navarra a miles de hogares, generando una aportación económica para la promoción del euskera.

*La campagne annuelle «Nafar hegoaldeko uzta euskarari puzka» de l'automne, est une énorme entre-aide grâce à laquelle des paniers de produits de la Navarre sont répartis à des milliers de maisons. Cela génère un apport économique pour promouvoir la langue basque.*

# 10 urte bete-bete

**Guzti-guztiak nahi ditugu argazkian eta, nola ez, zeu ere bertan nahi zaitugu. Nahi al duzu zuk honen parte izan?**

10 urte bete-bete bete direnean, urteurrena ospatzeko Errigoraren komunitatearen argazki erraldoia atera nahi dugu kanpaina honetan. Garenak, izan garenak eta izan nahi dugun guztiak batu nahi ditugu, hamarkada baten ostean, fase berri bati elkarrekin eta indarberrituta ekiteko.

Cuando hemos cumplido estos 10 años con plenitud, en esta campaña queremos hacer una enorme foto de la comunidad de Errigora para celebrar nuestro aniversario. Queremos unir a quienes somos, a quienes hemos sido y a todas las personas que queremos ser para, después de una década, abordar juntas y reforzadas una nueva fase. Queremos a todas y todos en la foto y, cómo no, a ti también te queremos en ella. ¿Quieres formar parte?

*Au moment de célébrer ce dixième anniversaire, nous voulons réaliser une énorme photo de la communauté Errigora à l'occasion de cette campagne. Nous voulons rassembler ceux que nous sommes, ceux que nous avons été et toutes les personnes que nous voulons être. Nous voulons aborder une nouvelle phase, ensemble et renforcé. Nous voulons toutes et tous sur la photo et évidemment, nous t'y voulons toi aussi ! Tu veux en faire partie ?*

